

ALPHA-BETA: UN MODO NUOVO PER IMPARARE LE LINGUE

"ALPHA-BETA" NEW METHODS FOR SERVICES TOWARDS ILLITERATES IN ADULT EDUCATION - Programma di Riferimento: SOCIETATES PROGRAMME - MINERVA ODL and ICT 229723-CP-1-2006-1-DE-MINERVA - MPP Si sono concluse a settembre 2008 le attività previste dal progetto di cooperazione transnazionale, cofinanziato dal Programma Europeo Socrates Minerva, di cui DELTA 2000 rappresentava l'unico partner italiano, insieme a colleghi dell'Austria (Verein Multikulturell Migrationsakademie), Grecia (Prolepsis - Institute for Preventive Medicine, Environmental & Occupational Health), Irlanda (Exchange House Travellers Service), Romania (ANUP -Asociata Natională a Universităților Populare), tutti coordinati

dalla società tedesca IEIE.

Il progetto è nato con l'obiettivo di sviluppare e testare metodi innovativi per promuovere l'istruzione in Europa, nei confronti di cittadini ancora poco alfabetizzati e/o adulti "illetterati" (analfabeti e coloro che hanno capacità rudimentali nel leggere e scrivere), attraverso forme alternative di apprendimento ed acquisizione di competenze in base ai diversi fabbisogni.

A partire dal 2006 ogni partner ha svolto un'azione di ricerca (**fase 1). Analisi dei bisogni**) per ricostruire lo stato dell'arte rispetto al fenomeno dell'analfabetismo. In questa fase sono state coinvolte le principali associazioni di accoglienza e mediazione culturale delle province di Ferrara e Ravenna, i centri per l'impiego, le consulte per l'immigrazione e sono stati somministrati questionari ad hoc destinati a rappresentanti del settore e a circa 30

"illetterati". Questa prima fase ricognitiva ha permesso di enucleare il target a cui rivolgere il progetto e i suoi fabbisogni: in Italia il fenomeno dell'analfabetismo è assai ridotto, si concentra principalmente tra la popolazione over 75 del Meridione e si tratta comunque di analfabetismo funzionale. Nella nostra zona (Delta del Po), è stato deciso di rivolgersi verso i "nuovi analfabeti", ovvero le persone immigrate da poco tempo in Italia, che non hanno ancora acquisito dimestichezza con la lingua. Si tratta di un gruppo di indagine molto variegato, sia in termini di età, che di livello culturale.

La fase 2 è stata dedicata alla **progettazione congiunta di moduli didattici di apprendimento**, costruiti con elementi ottici e grafici da svolgere sia in classe, che individualmente, mediante l'utilizzo di nuove tecnologie dell'informazione (telefonia mobile e internet).

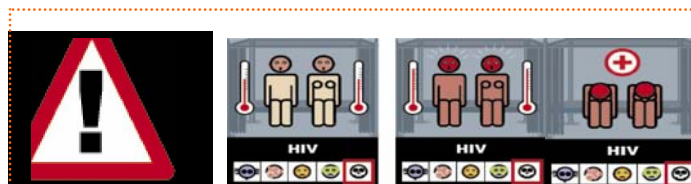
DELTA 2000, che si è avvalsa della collaborazione di un'insegnante esperta in didattica per gli stranieri, ha messo a punto un modulo sperimentale (relazioni scuola-famiglia) da evadere attraverso l'ascolto e la visualizzazione di un software su telefono cellulare e ha collaborato alla realizzazione degli altri moduli di apprendimento. In totale, sono 10 i moduli didattici installati sulle applicazioni del telefono cellulare e 4 quelli sperimentati davanti ad un gruppo-classe (evidenziati in rosso i moduli testati da DELTA 2000):

Moduli su cellulare (studio individuale)	Moduli per gruppo classe
cucina	Elementi di primo soccorso
mobilità e trasporti	Educazione alimentare e salute
news	Educazione sessuale e prevenzione delle malattie
numeri	La tecnologia in ambiente lavorativo
relazioni scuola-famiglia	
educazione sessuale	
shopping	
prevenzione al fumo	
tecnologia	
parole di uso comune	

Il materiale didattico è stato scelto nel tentativo di rispondere alle esigenze degli utenti, legate all'uso della lingua nella vita quotidiana ed è stato organizzato con l'ausilio di immagini, video e suono in modo da rendere la sua interpretazione più semplice possibile. Dopo l'installazione su telefoni cellulari (forniti direttamente da Vodafone) è iniziata la fase di sperimentazione e monitoraggio: DELTA 2000 ha fornito i telefoni a 10 persone straniere che vivono nel nostro territorio, le quali hanno potuto testare i vari moduli per un periodo di tempo.

La sperimentazione è stata positiva e ben accolta: il metodo di approccio allo studio di una lingua straniera è stato giudicato idoneo, se si considera che il target è principalmente adulto (quindi non più scolarizzato) e lavoratore. I risultati finali di tutte le attività del progetto nei diversi Paesi partecipanti saranno presto confrontati per eventualmente dare seguito alla sperimentazione, mettendo a sistema il materiale prodotto e consentendone una fruizione capillare a livello europeo.

(Silvia Forlani)



Esempio di immagini nel modulo sul cellulare dedicato all'educazione sessuale: "I rapporti sessuali senza preservativo sono pericolosi. Si può prendere anche l'AIDS che è un'infezione mortale. Fino ad oggi non esistono cure o terapie contro questa malattia, esistono dei medicinali che attenuano i sintomi, purtroppo senza poter evitare la morte del paziente. In caso di infezione, bisogna rivolgersi subito al medico".